

FLORIAN PILLER

*Anadolu'nun Etrafında*

VOL.  
4



## Bursa

Bursa eski taşlarda nefes alır  
Kubbeler akşam altınında parlar  
Geçmiş şehre ince ilmekle dokun  
Pazarda kadın, erkek çay içerler

Ulu Cami çağ sesi taşır derin  
Gölgesi mermer üstünden süzülür  
Duvar yazıları fısıldar sessiz  
Yüzyillardan kalan suskun yankıdır

Uludağ kışın kar ile durur hep  
Rüzgâr bulutlara daire çizer  
Zirveden şehre geniş bakış iner  
Çatılar dalga gibi görünür hep

Koza Han'da insanlar buluşur hep  
Masalarda çay ve kahve tüter hep  
Yeşil Cami Bursa üslubuyla bir  
Osmanlı mimarisini anlatır

Tophane'de saat kulesi durur  
Cumalıkızık renkli evler sunar  
Çarşıda kestane şekeri var bol  
İskender kokusu yayılır her yer

Bursa eski taşlarda nefes alır  
Kubbeler akşam altınında parlar  
Geçmiş şehre ince ilmekle dokun  
Bursa köklü durur hep de ayakta

## Bursa

Bursa atmet Zeit in den alten Steinen  
Die Kuppeln glänzen weich im Abendgold  
Vergangenheit hat sich in die Stadt gewoben  
Frauen auf dem Markt, Männer bei einem Cay

Die Ulu Cami trägt den Klang der Zeiten  
Ihr Schatten gleitet ruhig über den Marmor  
Die Schrift an den Wänden flüstern leise  
Als stummes Echo aus Jahrhunderten

Uludağ steht fest, im Winter mit Schnee  
Die Winde malen Kreise mit den Wolken  
Vom Gipfeln fällt der Blick auf die Stadt  
Wo die Dächer wie Wellen erscheinen

Im Koza Han treffen sich die Menschen  
An Tischen mit Cay und türkischem Kaffee  
Die Grüne Moschee erbaut im Bursa-Stil  
Ausdruck der osmanischen Architektur

In Tophane zeigt der Turm die Zeit  
Cumalıkızık präsentiert bunten Häusern  
Im Basar kauft man kandierte Kastanien  
Die Gassen duften nach İskender-Köfte

Bursa atmet Zeit in den alten Steinen  
Kuppeln glänzen weich im Abendgold  
Vergangenheit hat sich in die Stadt gewoben  
Bursa lebt in der Beständigkeit

## Antalya

Antalya, mavi deniz kıyısında,  
güneş dalgalar üstüne düşer.  
Kıyı ile dağlar arasında  
tarih ışıktaki sessiz dinlenir.  
Zaman her yerde yaşamayı sürdürür.

Kaleiçi dar sokaklarıyla,  
eski evler, sıcak bir ışık.  
Hadrian Kapısı eski çağlardan  
yalnız ve dimdik durur.  
Liman geniş denize bakar.

Antalya, yaşam dolu kıyı,  
deniz ve zaman aynı ezgide.  
Tapınaklar, tiyatrolar, eski şehirler  
geçmiş zamanın izlerini taşır.  
Güneş taşta ve dalgada parlar.

Perge büyük sütunlarıyla,  
geniş yollar, taş döşemeler.  
Hamamlar, kapılar, eski meydanlar  
Roma mimarisini gösterir.  
zamanın ötesinde ayakta kalan.

Aspendos Tiyatrosu yükselir,  
sonsuzluk için sağlam yapılmış.  
Basamaklar ses ve yankı taşır,  
dramalar mekânda yankılanır.  
zaman her koltukta duyulur.

Antalya, yaşam dolu kıyı,  
deniz ve zaman aynı ezgide.  
Tapınaklar, tiyatrolar, eski şehirler  
geçmiş zamanın izlerini taşır.  
Güneş taşta ve dalgada parlar.

Side mavi kıyıya yakındır,  
tapınaklar rüzgârda sessiz durur.  
Deniz kıyısında Apollon Tapınağı  
akşam güneşinde parıldar.  
güneş denizde batarken.

Side, taş ve ışıktan bir şehir,  
liman, yollar ve eski izler.  
Tiyatro açık denize bakar,  
sütunlar eski zamanı taşır.  
dalgalar usulca eşlik eder.

Antalya, yaşam dolu kıyı,  
deniz ve zaman aynı ezgide.  
Tapınaklar, tiyatrolar, eski şehirler  
eski dünyanın izlerini taşır.  
Güneş taşta ve dalgada parlar.

Kıyıları, kalıntıları, eski yollar,  
çağların izleri burada.  
Deniz, tarih ve sessiz taşlar  
aynı hikâyeyi fısıldar.  
Antalya geçmişle birlikte yaşar.

## Antalya

Antalya, Stadt am blauen Meer,  
Sonne fällt auf die Wellen.  
Zwischen Küste und den Bergen  
ruht Geschichte still im Licht.  
Zeit lebt fort in jedem Ort.

Kaleiçi mit engen Gassen,  
alte Häuser, warmes Licht.  
Hadrianstor aus alter Zeit  
steht einsam und starr.  
Der Hafen blickt ins weite Meer.

Antalya, Küste voller Leben,  
Meer und Zeit im gleichen Klang.  
Tempel, Theater, alte Städte  
tragen Spuren vergangener Zeit.  
Sonne glänzt auf Stein und Wellen.

Perge mit den grossen Säulen,  
weite Strassen, Kopfsteinpflaster  
Thermen, Tore, alte Plätze  
zeigen römische Baukunst.  
was die Zeit überdauert hat.

Das Theater in Aspendos ragt hoch,  
stark gebaut für die Ewigkeit.  
Ränge tragen Klang und Stimmen,  
Dramen hallen durch den Raum.  
Zeit erklingt in jedem Sitz.

Antalya, Küste voller Leben,  
Meer und Zeit im gleichen Klang.  
Tempel, Theater, alte Städte  
tragen Spuren vergangener Zeit.  
Sonne glänzt auf Stein und Wellen.

Side liegt nah am blauen Ufer,  
Tempel stehen still im Wind.  
Apollon-Tempel am Meer  
leuchtet in der Abendsonne.  
Wo die Sonne im Meer versinkt.

Side, Stadt aus Stein und Licht,  
Hafen, Strassen, alte Wege.  
Theater blickt zum offenen Meer,  
Säulen tragen alte Zeit.  
Wellen singen leis dazu.

Antalya, Küste voller Leben,  
Meer und Zeit im gleichen Klang.  
Tempel, Theater, alte Städte  
tragen Spuren alter Welt.  
Sonne glänzt auf Stein und Wellen.

Küsten, Ruinen, alte Wege,  
die Spuren der Zeitalter sind hier.  
Das Meer, die Geschichte und die Steine  
flüstern dieselbe Geschichte.  
Antalya lebt mit der Vergangenheit.

## Isparta

Isparta güllerin kokusuyla uyanır  
Tarlalar ilk ışıktta yavaşça açılır  
Sabah havası ince koku taşır  
ve sessizce tepelere yayılır

Gül sıraları ufka doğru uzanır  
Yumuşak ışıktta pembe tonlar parlar  
Eller çiçekleri nazıkçe toplar  
gün yavaşça ısınırken ilerler

Koku bahçeleri ve yolları doldurur  
hem zarif hem derinden köklüdür  
Güller şehrin ritmini belirler  
ve insanların yaşamına eşlik eder

Çiçekten yağ ve hatıra doğar  
Gelenek özenle yaşatılmaya devam eder  
Isparta sessiz kimliğini korur  
güllerin kokusu zamanla kalır

## Isparta

Isparta erwacht im Duft der Rosen  
Felder öffnen sich im ersten Licht  
Morgenluft trägt feine Blütenaromen  
und legt sich still über die Hügel

Reihen von Rosen ziehen sich weit  
zartes Rosa im weichen Sonnenlicht  
Hände pflücken behutsam die Blüten  
während der Tag langsam wärmer wird

Der Duft erfüllt Straßen und Gärten  
sanft und zugleich tief verwurzelt  
Rosen prägen Rhythmus des Ortes  
und begleiten das Leben der Menschen

Aus Blüten entsteht Öl und Erinnerung  
Tradition wird sorgsam weitergetragen  
Isparta bewahrt seine leise Identität  
im Duft der Rosen durch jede Zeit

## Derinkuyu'da

Yer altında gizli bir yaşam solur  
Odalar tarihin izlerini gözetir  
Adımlar geçmişte yankılanır  
Kapadokya hafızasını saklar

Kapadokya'da gizli dünyalar açılır  
Yer altında başka bir yaşam başlar  
Geçitler serin karanlığa iner  
Hava bacaları derine nefes taşır

Derinkuyu'da basamaklar iner  
Kaymaklı odaları ağ gibi yayar  
Özkonak gizli savunmayı korur  
Mazı ve Tatların sessiz korur

Yer altında gizli bir yaşam solur  
Odalar tarihin izlerini gözetir  
Adımlar geçmişte yankılanır  
Kapadokya hafızasını saklar

Taş kapılar ağır girişleri kapar  
Ahırlar, mutfaklar gizli durur  
Dar merdivenler tuf içinde döner  
ve kayada şapellere doğru iner

Tatların'de farklı bir kilise parlar  
Kayada anlatılan imgeler yaşar  
İnanç zor zamanlara direnip kaldı  
ve yer altında sığınaklar kurdu

Yukarıda rüzgâr vadilerden eser  
şehir dayanışma ile ayakta durur  
insanlar derinlikte korunak bulur

Yer altında gizli bir yaşam solur  
Odalar tarihin izlerini gözetir  
Adımlar geçmişte yankılanır  
Kapadokya hafızasını saklar

## Derinkuyu'da

Un Unter der Erde atmet verborgenes Leben  
In Kammern wachen Spuren der Geschichte  
Schritte hallen durch Gänge der Vergangenheit  
und Kappadokien bewahrt sein stilles Gedächtnis

In Kappadokien öffnen sich verborgne Welten  
Unter der Erde beginnt ein zweites Leben  
Gänge führen tief in kühle Dunkelheit  
Luftschächte tragen Atem in die Tiefe

In Derinkuyu sinken die Stufen weit hinab  
Kaymaklı breitet Räume wie ein Netz  
Özkonak bewahrt verborgne Verteidigung  
Mazı und Tatların schützen still Gemeinschaft

Un Unter der Erde atmet verborgenes Leben  
In Kammern wachen Spuren der Geschichte  
Schritte hallen durch Gänge der Vergangenheit  
und Kappadokien bewahrt sein stilles Gedächtnis

Mühlsteintüren schließen schwere Zugänge  
Ställe, Küchen und Kammern liegen verborgen  
Enge Treppen winden sich durch Tuffstein  
und führen zu Kapellen im Fels

In Tatların leuchtet eine andere Kirche  
mit Bildern, die im Gestein erzählen  
Glaube hielt stand in unsichren Zeiten  
und schuf Zuflucht tief unter der Erde

Wenn oben Winde durch die Täler wehten  
war die Stadt von Zusammenhalt getragen  
Menschen fanden Schutz in der Tiefe

Un Unter der Erde atmet verborgenes Leben  
In Kammern wachen Spuren der Geschichte  
Schritte hallen durch Gänge der Vergangenheit  
und Kappadokien bewahrt sein stilles Gedächtnis

## Sille

Sille ırmağı boyunca evler dizilir  
Kafelerde fincan ve sesler fıslıdır  
Su yüzünde ışık ve çatı yansır  
Sokaklar renk ve yaşamla kıvrılır  
Yer ritmi sessizce taşınır hep

Ak Hamam'da ılık buhar yükselir  
Ak Camii dingin bir alan açar  
Hagia Elena vadiye bakar  
Kültürler arasında uyum büyür  
Geçmiş ile bugün iç içe geçer

Mağara yerleşim tepede durur  
Gölge odalarda eski yaşam var  
Karataş ve Karhane birlikte  
Orta Camii yolları dengeler  
Mezaryaka huzurlu ses taşır

Başmelek Mikail kilise harabe  
Sille Müzesi günlük iz saklar  
Alet, kumaş ve emek izleri  
Öyküler mekân ve çağdan geçer  
Köyün canlı belleği orada

Mezarlıkta rüzgâr servide eser  
İsimler açık gök altında durur  
Zaman Müzesinde saat ölçülür  
Sille'de ziyaret zamansız kalır  
Ve çok şey kalpte iz bırakır

## Thekla

Silifke'de Thekla Mağarası durur  
İnançta erken tanık Thekla'dır  
Burada zulümden sığınak aradı  
ve kayada gizli bir yer buldu

Dar yollar derinlere doğru iner  
Işık dar aralıklardan yumuşakça süzülür  
Duvarlar eski resimlerle bezelidir  
ve Thekla'nın direncini hatırlatır

İçe dönüş ve sessizlik mekânı  
Efsane ve şimdi burada buluşur  
Burada sessizlik ve duruş bulunur  
Mağara Thekla'nın izini taşır

## Sille

Am Fluss von Sille reihen sich helle Häuser  
Straßencafés flüstern mit Tassen und Stimmen  
Wasser spiegelt Dächer, Licht und Bewegung  
Gassen schlängeln sich durch Farben und Leben  
Und tragen leise den Rhythmus des Ortes

Im Ak Hamam steigt warmer Dampf empor  
Die Ak Moschee öffnet Raum für Stille  
Hagia Elena schaut über das Tal  
Zwischen Kulturen wächst ein stilles Miteinander  
Vergangenheit und Gegenwart verschränken sich

Die Höhlensiedlung ruht im Fels der Hügel  
In Schattenräumen atmet frühes Leben  
Karataş und Karhane wachen zugleich  
Die Orta Moschee hält die Mitte der Wege  
Mezaryaka trägt ruhige Gebetsklänge

Die Erzengel Michael Kirche als stolze Ruine  
Das Sille Museum bewahrt Dinge des Alltags  
Werkzeug, Stoffe und Spuren von Händen  
Erzählungen ziehen durch Räume und Zeiten  
Ein lebensnahes Gedächtnis des Dorfes

Am Friedhof weht Wind durch alte Zypressen  
Namen ruhen unter offenem Himmel  
Im Zeit Museum werden Stunden gemessen  
Zeitlos ist Dein Besuch in Sille  
Doch bleibt ganz vieles in Dir zurück.

## Thekla

Die Thekla Höhle liegt still bei Silifke.  
Thekla, die frühe Zeugin im Glauben.  
Sie suchte hier Schutz vor Verfolgung  
und fand im Fels einen verborgenen Ort.

Schmale Wege führen tiefer hinein.  
Licht fällt sanft durch enge Öffnungen.  
Die Wände verziert durch alte Bilder,  
erinnern an Theklas Standhaftigkeit

Ein Ort der Einkehr und der Stille,  
wo Legende und Gegenwart sich begegnen.  
Hier findest Du Stille und Zeit zu verweilen.  
Die Höhle trägt Theklas Erinnerung.

### **Tarsus'taki Pavlus**

Tarsus'ta Paulus Kilisesi durur  
Duvarına yumuşak ışık düşer  
Zaman içeride ağır birikir  
Saygılı bir sessizlik yayılır

Avluda kuru bir çeşme durur  
Paulus çağından beri orada  
Derininde artık su akamaz hiç  
Serin bir rüzgâr yükselir

Yakında eski Roma yolu uzanır  
Büyük yüzeylerde izler vardır  
Atlar ve arabalarla çizilmiş  
Geçmiş zamanlar görünür hâlâ

Paulus Tarsus'tan bir arayıcıydı  
Şam yolunda parlak bir ışıkla  
Şüpheden yeni bir inanç doğdu  
Saulus'tan Paulus'a dönüştü

Akdeniz kentlerinde dolaştı  
Değişim ve umut üzerine konuştu  
Kimi karşıladı kimi reddetti  
Yeni mesajı dünyaya taşıdı

### **Antakya**

Antakya kadim yollar üstünde  
İnançlar, kültürler burada buluşur  
Taşlarda çok sesli bir ezgi yaşar

Petrus Mağarası kayada derin  
Yahudiler, yabancılar birlikteydi  
Hristiyanlık için dönüm noktası

Dinler korusu birlikte söyler  
Farklı sesler uyum içinde yükselir  
Hangi inançtan olursa olsun bir

Vakıflı köyü denize bakar  
Ülkede türünün son örneğidir  
Geleneklerini hâlâ korur

Defne kokusu sokaklara yayılır  
Doğa sabunu toprak ve yapraktan  
Safılık ve doğa hissi bırakır

Vespasianus Titus tüneli taş  
Ellerle kayalar oyulmuş zamanla  
İrade, güç ve sabrın eseridir

Habib-i Neccar Camii yükselir  
Önce Hristiyan bir er yaptırmış  
Yanında Ortodoks çanı çalar

### **Paulus von Tarsus**

In Tarsus steht die Paulus Kirche.  
Licht liegt weich auf ihrer Mauer.  
Zeit sammelt sich in den Räumen.  
Ehrfürchtige Stille breitet sich aus.

Ein Brunnen steht trocken im Hof.  
Der da stand schon zu Paulus Zeiten.  
In der Tiefe fließt kein Wasser mehr,  
kühler Windhauch steigt empor.

In der Nähe die alte, römische Straße,  
Furchen auf den grossen Steinen.  
Durch Ross und Wagen gezeichnet,  
vergangene Zeiten zeigen sich

Paulus verließ Tarsus als Suchender  
Vor Damaskus traf ihn ein helles Licht  
Aus Zweifel wuchs ein neuer Glaube,  
er vom Saulus zum Paulus wird.

Er zog durch Städte ums Mittelmeer.  
Sprach von Wandel und von Hoffnung.  
Gern gesehen und abgelehnt,  
trug er die Neue Botschaft in die Welt.

### **Antakya**

Antakya liegt an uralten Wegen  
Wo Glauben und Kulturen sich begegnen  
In Steinen lebt ein vielstimmiger Klang

Die Petrushöhle ruht tief im Felsen  
Juden und Fremde feierten gemeinsam  
Geschichte Meilenstein der Christen

Der Chor der Religionen singt vereint  
Verschiedene Stimmen finden Harmonie  
Ganz gleich welcher Religion sie angehören

Vakıflı, das armenische Dorf über dem Meer  
Das letzte seiner Art im Land  
Bewahrt noch heute seine Traditionen

Lorbeerduft zieht durch Gassen und Höfe  
Naturseife entsteht aus Erde und Blatt  
Ein sanfter Hauch von Reinheit und Natur

Der Vespasian-Titus-Tunnel aus Stein  
Von Händen durch Felsen erschaffen einst  
Ein Wunder aus Willen, Kraft und Geduld

Die Habib-i-Neccar-Moschee erhebt sich der Turm  
Erbaut durch einen Ehrenmann, der erst christlich war  
Nebenan läutet die Glocke der orthodoxen Kirche

### Aslantaş

Ova ışığında Karatepe dinlenir  
Çamlar arasında eski taşlar fısıldar  
Kayadan işaret donmuş dil gibi  
Düşünce sonsuzluğa oyulmuş burada

Kapıdaki aslan çağlara bakar  
Bekçi değil suskun anlatıcıdır  
Gözleri tüm yolları yansıtır  
Bir zaman bu sınırdan geçen yollar

Aslantaş suyunda sessizlik yayılır  
Mavi yansıma kızıl toprak yanında  
Doğa ve sanat iç içe geçer  
Yer ile insan arasında söyleşi

Rüzgâr eski işaretleri okur  
Gölgeler heykeller üstünden geçer  
Manzara açık bir mektup olur  
Zaman harf ve işarete dönüşür

### Aslantaş

Im Licht der Ebene ruht Karatepe-Aslantaş  
Zwischen Pinien flüstern uralte Steine  
Zeichen aus Fels wie gefrorene Sprache  
Gedanken, gemeißelt in die Ewigkeit

Löwen am Tor blicken durch Jahrtausende  
Nicht Wächter allein, sondern stumme Erzähler  
Ihre Augen spiegeln all die Wege  
Die einst durch dieses Grenzland zogen

Am Wasser von Aslantaş dehnt sich die Stille  
Spiegel aus Blau neben roter Erde  
Natur und Kunst verschränken sich leise  
Wie ein Dialog zwischen Erde und Mensch

Hier liest der Wind die alten Zeichen  
Schatten huscht über die Skulpturen  
Die Landschaft wird zu dem offenen Brief  
Zeit wandelt sich in Buchstaben und Zeichen

### Deyrulzafaran

Deyrulzafaran altın ışıktá parlar  
Mardin üstünde sessiz bir nöbetçi  
Safran tonlarıyla duvarlar parlar  
Ufuk geniş ve açık uzanır  
Rüzgârlar tepelerden geçip gider  
Yüzyılların uzak seslerini taşır

Teraslar Mezopotamya'ya bakar  
Güneş zemine parlak izler çizer  
Uzaktan müezzin kuru havada çağırır  
Kuşlar manastır üstünde daire çizer  
Gün sıcaklığını duvarlarda tutar  
Akşam yumuşakça Mardin'e iner

Bir zamanlar inancın kalbi burasıydı  
Yazının, öğretinin ve duanın evi  
Yolcular ve tüccarlar burada sığındı  
Bir parça ekmek ve bir çatı bulurdu  
Bugün de keşişler gün ritmiyle yaşar  
İlahiyat okulu inancı korur burada

### Deyrulzafaran

Deyrulzafaran schimmert im Gold  
wie ein stiller Wächter über Mardin  
Safranfarben leuchten die Mauern  
der Horizont liegt offen und weit  
Winde streifen über die Höhen  
und tragen ferne Stimmen der Jahrhunderte

Terrassen blicken hinab auf Mesopotamien  
Sonne zeichnet helle Linien am Boden  
Fern ruft der Muezzin durch trockene Luft  
Vögel kreisen ruhig über dem Kloster  
Der Tag verweilt warm auf den Mauern  
Der Abend senkt sich weich über Mardin

Einst war das Kloster ein Herz des Glaubens  
ein Haus der Schrift, der Lehre, des Gebets  
Pilger und Händler fanden Schutz auf ihrem Weg  
Ein Stück Brot, ein Dach über dem Kopf  
Noch leben hier Mönche im Rhythmus der Tage  
Die theologische Schule hütet den Glauben.

## **Mesopotamia**

Fırat ile Dicle arasında yaşam doğar  
bereketli, renkli, aydınlık ve geniş  
Mezopotamya zamansız ve kalıcı  
başlangıç ve ebediyet arası diyar

Mezopotamya ışık içinde parlar  
Fırat ile Dicle arasında uzanır  
Verimli toprak yaşamı besler  
Ova geniş ve yeşil uzanır

Dağlardan sular akarak iner  
Nehirler tarlalara güç verir  
Yeşil toprak sessizce açılır  
ve meyveler olgunlaşarak büyür

Fırat ile Dicle arasında yaşam doğar  
bereketli, renkli, aydınlık ve geniş  
Mezopotamya zamansız ve kalıcı  
başlangıç ve ebediyet arası diyar

Eski yazılarda bu toprak anılır  
kutsal nehirler arasında bir bahçe  
erken yaşamın bir beşiği sayılır  
insan yollarıyla örülmüş bir diyar

Güneydoğuda Mardin yakınında yer alır  
ufka açılan geniş ovalar uzanır  
Renk ve ışık birbirine karışır  
ve cennetimsi bir manzara oluşur

Fırat ile Dicle arasında yaşam doğar  
bereketli, renkli, aydınlık ve geniş  
Mezopotamya zamansız ve kalıcı  
başlangıç ve ebediyet arası diyar

## **Mesopotamia**

Zwischen Euphrat und Tigris entsteht Leben,  
fruchtbar, bunt, hell, weit und wunderbar.  
Mesopotamien wirkt zeitlos beständig.  
Land zwischen Ursprung und Ewigkeit.

Mesopotamien erstrahlt im Licht,  
zwischen Euphrat und Tigris.  
Fruchtbare Erde nährt Leben,  
die Ebene ist weit und grün.

Aus den Bergen fließt das Wasser,  
Flüsse schenken Feldern reiche Kraft.  
Grünes Land entfaltet sich  
und lässt die Früchte gedeih'n.

Zwischen Euphrat und Tigris entsteht Leben,  
fruchtbar, bunt, hell, weit und wunderbar.  
Mesopotamien wirkt zeitlos beständig.  
Land zwischen Ursprung und Ewigkeit.

In alten Schriften war das Land erwähnt,  
als Garten zwischen heiligen Strömen.  
Wie eine Wiege frühen Lebens gedacht,  
durchzogen von Wegen der Menschheit.

Im Südosten bei Mardin liegt das Land,  
wo Ebenen weit zum Horizont sich öffnen.  
Farben und Licht verweben sich,  
formen ein paradiesisches Bild.

Zwischen Euphrat und Tigris entsteht Leben,  
fruchtbar, bunt, hell, weit und wunderbar.  
Mesopotamien wirkt zeitlos beständig.  
Land zwischen Ursprung und Ewigkeit.

## Anadolu

Bursa kubbe ışığı, çarşı hareketi taşır  
Uludağ bakışı çatıların ötesine açar  
Çay, cami, ipek ve İskender kokar

Antakya'da dua, çan ve ezgi birleşir  
Orontes kıyısında eski Antiochia idi  
Petrus Mağarası, Habib-i Neccar hayran eder

Sille nehir kıyısında kafe ve sokak  
Hamam sıcaklığı, cami ve Elena  
Yol boyunca yürür, hayranlık duyarsın

Karatepe-Aslantaş kapıda aslanlar  
Doğa ve işaret aynı dili konuşur  
Kalple dinlenen sessiz bir anlatı

Tarsus'ta Paulus Kilisesi yükselir  
Kuru bir kuyu, Roma yolu yanında  
Saulus'tan Paulus'a dönüşen burada

Isparta'da gül tarlaları şafakta  
Eller toplar, koku şehre yayılır  
Deniz kıyısında Thekla Mağarası

Kapadokya'da yeraltı şehirleri var  
Deyrulzafaran Mardin ovasına bakar  
Fırat ile Dicle arası Mezopotamya

Anadolu ova ve dağlara uzanır  
Renkler, kokular, kültürler birleşir  
Gel ve kendi gözlerinle keşfet burayı

## Anatolien

Bursa trägt Kuppelglanz und Markttreiben  
Uludağ weitet den Blick über Dächer hinweg  
Çay, Moscheen, Seide und İskender in der Luft

In Antakya mischt sich Gebet, Glocke und Gesang  
Antiochia am Orentes wurde sie in alter Zeit genannt  
Petrushöhle, Habib-i Neccar Camii, ist zum Staunen

Sille am Ufer des Flusses mit Cafés und Gassen  
Hamamwärme, Moscheen, Hagia Elena, Höhlenräume  
Du wanderst ihm entlang, Zeit zum Staunen

Karatepe-Aslantaş, Löwen am Tor, Reliefs als Sprache  
Natur und Zeichen sprechen eine Sprache  
die du nur mit dem Herzen hören kannst.

In Tarsus steht majestätisch die Paulus-Kirche  
Ein trockener Brunnen, die römische Straße nebenan  
Hier geboren der vom Saulus zum Paulus wurde.

In Isparta findest du Rosenfelder im ersten Morgentau.  
Hände pflücken behutsam, Duft zieht durch die Stadt  
Die Höhle von Thekla am Ufer des Meeres

In Kappadokien findest Du Unterirdische Städte  
Deyrulzafaran neben Mardin, blick auf die Ebene  
Mesopotamiens zwischen Euphrat und Tigris

Anatolien spannt sich von Ebenen bis zu Bergen  
Farben, Düfte und Kulturen fließen ineinander  
Komm und entdecke es mit eigenen Augen



